Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale delle finanze DFF

Ufficio centrale di compensazione UCC
Statistica e registri centrali

Statistica e registri centrali Dicembre 2025

Set di caratteri unico per tutti i registri ufficiali di persone

Versione 1_0I

1. Una parola sul progetto

Se i nomi dei cittadini svizzeri contengono caratteri speciali, non è sempre possibile registrarli come tali presso l'ufficio dello stato civile. Per porvi rimedio, il 12 maggio 2025 il Consiglio federale ha deciso di armonizzare i caratteri speciali nei registri ufficiali di persone.

È stato scelto il set di caratteri usato in SIMIC, che non è completamente compatibile con quello usato in UPI. A fronte della necessità di un adattamento, è stato avviato un allineamento conforme agli standard attuali di eCH. Inoltre, è stata svolta un'analisi per valutare la possibilità di introdurre ulteriori adattamenti all'interfaccia, i quali avrebbero reso necessaria una nuova migrazione da parte di tutti i nostri clienti. L'obiettivo è modernizzare le nostre interfacce per tenere conto degli sviluppi avvenuti dall'introduzione della versione 1.0 e di quelli che avverranno nei prossimi anni.

Le versioni 1.x degli standard scambio di dati (XSD) utilizzate per interagire con UPI hanno subito una prima grande modifica dopo la messa in servizio nel 2008. È stato necessario aggiornare gli standard eCH-0084, eCH-0085, eCH-0086 ed eCH-0212. **La messa in servizio è avvenuta come previsto il 1° gennaio 2024** e di fatto ha implicato un nuovo XSD (v2.0) che non è compatibile con le versioni attuali. Si prega di consultare le FAQ per sapere se si è interessati da queste modifiche.

Per due anni sono disponibili in parallelo le due versioni: quella vecchia per i nostri partner che non hanno ancora effettuato la migrazione e quella nuova per colore che l'avranno già fatta.

Le nuove caratteristiche integrate nella versione 2 degli schemi sono:

1.1 Una più ampia gamma di caratteri speciali

Le lettere latine delle norme ISO 8859-1 + la A latina estesa, così come i segni di punteggiatura che possono essere presenti nei cognomi o nei nomi.

1.2 L'introduzione di un sesso «indeterminato»

Questa nuova modalità per la variabile «sesso» è già stata introdotta nel catalogo ufficiale delle caratteristiche dell'UST nell'ambito dell'armonizzazione dei registri. L'obiettivo è di riflettere l'evoluzione sociale osservata in alcuni Paesi vicini, come Germania, Austria e forse presto anche in Francia, dove è stata intentata una causa presso la Corte europea dei diritti dell'uomo. Anche se il Consiglio federale ritiene che non siano soddisfatte le condizioni per l'introduzione di un terzo sesso nello stato civile, il registro UPI identifica quotidianamente persone straniere che non sono iscritte nel registro svizzero dello stato civile. Pertanto, se una persona straniera non iscritta in tale registro è riconosciuta dal proprio Paese d'origine come di sesso indeterminato, l'UPI potrebbe assegnarle un numero AVS che tenga conto di questa condizione, a patto che l'indicazione del sesso sia obbligatoria e che l'opzione «indeterminato» sia autorizzata. Rendere tecnicamente possibile questa opzione non equivale in alcun modo a un riconoscimento legale di un terzo sesso, soprattutto in un sistema che adotta il modello del binarismo dei sessi. L'effettivo utilizzo di questa terza modalità è quindi limitato ai contesti in cui non è richiesta l'indicazione del

sesso. Un esempio potrebbe essere l'attribuzione del numero AVS a cittadini stranieri domiciliati all'estero che non beneficiano di prestazioni sociali svizzere (come nel caso di figli di frontalieri stranieri, quando uno dei genitori riceve un assegno familiare in Svizzera, oppure di studenti stranieri iscritti a scuole universitarie svizzere ma domiciliati all'estero).

1.3 La gestione dei genitori dello stesso sesso

1.4 La gestione delle cittadinanze multiple

L'interfaccia attuale non permette la gestione delle cittadinanze multiple. Tuttavia, a seconda del contesto, conoscere le diverse cittadinanze di una persona è importante.

1.5 La gestione dei decessi di cui non si conosce la data esatta

La data del decesso non è sempre nota con precisione. In questi casi, le convenzioni attuali prevedono l'indicazione di un intervallo di date. Se è riportata una sola data significa che la data del decesso è nota.

1.6 La gestione delle persone scomparse

Quando una persona scompare, la data della scomparsa può, in alcuni casi, assumere lo stesso valore della data del decesso. Tuttavia, è importante poter distinguere chiaramente queste situazioni per chiarire eventuali situazioni particolari. La modifica proposta consentirà di differenziare meglio questi casi.

1.7 L'aggiunta di una data di inizio validità della cittadinanza

Questa informazione può essere utile in diverse situazioni. Attualmente fa parte degli standard eCH.

1.8 La gestione della revoca o dell'abbandono della cittadinanza svizzera

L'attuale interfaccia non consente di indicare che una persona, in passato cittadina svizzera, ha successivamente perso o rinunciato alla cittadinanza.

1.9 L'introduzione dello stato civile

Per motivi legali, l'indicazione dello stato civile può essere trasmessa solo agli organi dell'AVS. Gli altri utenti che utilizzano sistematicamente il numero AVS non possono disporre di questa informazione.

1.10 Conformità allo standard eCH-0058

2. Sintesi dei lavori e informazioni utili

- La versione 2 dei servizi eCH-0084, eCH-0085 ed eCH-0086 è stata implementata con successo nell'ambiente di produzione il 17 dicembre.
- La versione 2 dei servizi eCH-0084, eCH-0085 ed eCH-0086 è stata implementata nell'ambiente di test il 14 agosto.
- Nella versione 2 gli scambi avvengono in SOAP 1.2. Si prega di aggiornare i file WSDL.
- Nella versione 2 sono stati definiti nuovi URL per i servizi web, che sono stati integrati automaticamente nel client sedex.

3. Link utili e documenti

- È possibile effettuare i test (è necessario un account sedex di test con diritti UPI). Se non se ne possiede uno, contattare support-rc@zas.admin.ch.
- Le versioni 2 degli XSD sono state accettate da eCH e pubblicate ai seguenti link (in francese): eCH-0084, eCH-0085 e eCH-0086 (pubblicate il 31.3.2022) e eCH-0212 (pubblicata il 18.11.2022).
- I seguenti documenti sono disponibili all'indirizzo: www.zas.admin.ch > Partner e Istituzioni > Unique Person Identification (UPI)
    - I file WSDL per WAUPI, WUPI e WUPIC
    - Gli XSD
    - La lista dei codici citata nella versione 2 della documentazione
    - Il set di caratteri esteso

4. FAQ

4.1 Sono interessato se uso solo UPIViewer?

No, la modifica non la riguarda.

4.2 Quali sono gli impatti se uso UPIServices?

Saranno necessari nuovi sviluppi nei sistemi. Abbiamo previsto un periodo di transizione di due anni dall'entrata in vigore delle nuove funzionalità il 1° gennaio 2024, durante il quale la versione attuale (v1.x) sarà mantenuta. Per garantire una messa in servizio senza problemi, i test potranno essere effettuati a partire da metà 2023 (la data esatta sarà comunicata in seguito).

4.3 Come posso prepararmi al meglio in vista di questi cambiamenti?

Prevedendo le risorse per attuare gli sviluppi necessari.

Contattando il proprio fornitore di servizi per informarsi su come organizzare i test. Se è coinvolto nei test delle nuove funzionalità, dovrà assicurarsi di possedere un account sedex specifico per testare la nuova versione. Se deve creare un account di test, ci contatti al seguente indirizzo: support-rc@zas.admin.ch.